



**VOTRE**  
**ÉCLATEZ!**  
**BULLE!**



**SAISON 2009-2010**

## L'ECM+ , VOTRE CHAMPAGNE MUSICAL !

Les éclats sonores de cette nouvelle saison de l'ECM+ feront pétiller vos oreilles de plaisir... Des célébrations de *Grand Prix*, aux déhanchements de *Microphone Songs*, jusqu'aux prouesses de *Madame Merveille*, l'ECM+ vous réserve autant de surprises !

### ECM+ YOUR MUSICAL CHAMPAGNE!

*The musical outbursts from this new season of the ECM+ will have your ears sparkling with delight... From the celebrations of Grand Prix, the groove of Microphone Songs to the prowess of Madame Merveille, the ECM+ has surprises in store for all!*



## L'ECM+ PLUS QU'UN ENSEMBLE

Plus qu'un ensemble, l'ECM+ dirigé par Véronique Lacroix produit des événements multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et des solistes invités et porte la création musicale vers de nouveaux horizons. Reconnue pour son flair et son goût du risque, Véronique Lacroix (Prix Opus de Direction artistique de l'année 2007) communique sa passion et rallie, avec ses musiciens, une toute nouvelle génération de compositeurs.

## ECM+ MORE THAN AN ENSEMBLE

*More than an ensemble, the ECM+ produces multidisciplinary events, presents other ensembles and soloists and brings musical creation to new horizons. Known for her flair and audacity, Véronique Lacroix (Prix Opus for artistic director of the year in 2007) communicates her passion and rounds up, with her musicians, a new generation of composer.*



# GRAND PRIX

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal  
En codiffusion avec Le Vivier  
Dans le cadre de la Série Hommage | Tremblay de la SMCQ

**10 NOVEMBRE 2009 | 19 h 30**

D'un tour de piste à l'autre, les compositeurs se distinguent et remportent la palme! Venez entendre des œuvres créées par l'ECM+ et récemment primées au Prix national de composition Évolution 2009 de Radio-Canada et au Prix Jules-Léger 2008 du Conseil des Arts du Canada. *Solstices*, du grand compositeur Gilles Tremblay, complète ce programme de lauréats, dans le cadre de la Série HOMMAGE de la SMCQ.

*Here's your opportunity to hear works premiered by the ECM+ and recently awarded at the CBC 2009 Evolution National Composition Prize and the Canada Council for the Arts 2008 Jules Léger Prize. As part of the SMCQ's Série HOMMAGE to the highly regarded composer, Gilles Tremblay's Solstices completes this all-around victorious programme.*

### PROGRAMME

Vincent Ho : "Nature whispers..."  
Analia Llugdar : *Que sommes-nous* \*  
Andrew Staniland : *Devolution*  
Gilles Tremblay : *Solstices (ou Les jours et les saisons tournent)*

\* avec remise du Prix Jules-Léger par le Conseil des Arts du Canada

DIRECTION : **Véronique Lacroix**  
15 MUSICIENS : **ECM+**  
SOLISTE : **Jacynthe Riverin**, piano

Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal  
4750, rue Henri-Julien | Accès métro Mont-Royal  
Billets : 18 \$ | Étudiants, aînés et artisans du milieu musical : 12 \$



CONSERVATOIRE  
de musique de Montréal

Le Vivier  
COMMUNAUTÉ MUSICALE

SMCQ | Série  
Hommage

Ce concert est présenté dans le cadre de la Saison Le Vivier. Bénéficiez d'un rabais de 50% pour ce concert à l'achat de la Carte rabais Saison Le Vivier ([www.saisonlevivier.ca](http://www.saisonlevivier.ca))



# ... POUR VIOLON ET CLARINETTE

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal

**MARDI | 8 DÉCEMBRE 2009 | 19 h 30**

Toujours à l'affût des nouveaux talents, l'ECM+ est fier de présenter deux jeunes virtuoses : le clarinetteste Hubert Tanguay-Labrosse, gagnant du Concours de l'OSM 2008 et la violoniste Véronique Mathieu. Au menu, solos et duos de grands maîtres de la musique contemporaine et des créations signées Gabriel Dufour-Laperrière et Michael Oesterle.

*Always seeking out new talents, the ECM+ is proud to present two young virtuosos: clarinetist Hubert Tanguay-Labrosse, winner of the 2008 OSM Competition, and violinist Véronique Mathieu. Music on the menu includes solo and duo compositions by contemporary music masters and premieres by Gabriel Dufour-Laperrière and Michael Oesterle.*

## PROGRAMME

Pierre Boulez : *Anthèmes* | Pierre Boulez : *Dialogues de l'ombre double* | Franco Donatoni : *Argot* | Gabriel Dufour-Laperrière : *De l'intérieur* © | Mario Lavista : *Madrigal*  
Michael Oesterle : *scrabble & trip* © | Claude Vivier : *Pièce pour violon et clarinette*

© création



SOLISTES : **Véronique Mathieu**, violon et **Hubert Tanguay-Labrosse**, clarinette  
ANIMATION : **Véronique Lacroix**

**Théâtre rouge du Conservatoire**

4750, rue Henri-Julien | Accès métro Mont-Royal

Billets : 18 \$ | Étudiants, aînés et artisans du milieu musical : 12\$



# GÉNÉRATION 2010

## ATELIERS ET MINI CONCERTS

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal

**SAMEDI | 13 FÉVRIER 2010**

Mini-concert et atelier #1 (10 h), #2 (13 h 30) et #3 (15 h 15)



Mini-concerts et ateliers publics avec les quatre compositeurs gagnants de la 6<sup>ème</sup> édition du projet *Génération*, à l'oeuvre en direct avec les musiciens de l'ECM+. Véronique Lacroix dirige l'ensemble et anime ces ateliers qui révèlent le processus d'écriture musicale.

*Currently in its 6<sup>th</sup> edition, the Generation project consists of public composition workshops with four selected composers working directly with the ECM+ musicians. Véronique Lacroix will conduct the ensemble and lead the workshops illustrating the creative process behind musical composition.*

## PROGRAMME

Simon Martin (QC) : *Poème d'appartenance* | Christopher Mayo (ON) : *Godfrey*  
Cassandra Miller (CB) : *Orfeo by Monteverdi* | Gordon Williamson (ON) : *Two Pairs*

DIRECTION ET ANIMATION : **Véronique Lacroix** | 9 MUSICIENS : **ECM+**

**Salle de récital du Conservatoire de musique de Montréal**

4750, rue Henri-Julien | Accès métro Mont-Royal

**AUTRE PRÉSENTATION :**

Mini-concert et atelier #4 (11 h)

Mercredi | 10 février 2010 | Cégep Saint-Laurent – Salle Adrienne-Milotte, Pavillon E

ENTRÉE  
GRATUITE



# MICROPHONE SONGS

MERCREDI | 3 MARS 2010 | 19 h 30

Invité à rejoindre l'ensemble Proxima-Centauri à Bordeaux (France) pour la création de ce nouveau spectacle conjoint, l'ECM+ en présente la première montréalaise. Vous entendrez des musiques des deux pays, issues de diverses esthétiques musicales, dont la suite très attendue de *Microphone Songs* de Michel Gonneville. Découvrez l'eXcentris sous un nouveau jour !

*After a residency with the Proxima-Centauri ensemble from Bordeaux (France), the ECM+ brings this joint concert to Montreal. Presented in the new and improved eXcentris, you will discover music from both countries and hailing from different aesthetic currents, including the much anticipated conclusion to Michel Gonneville's Microphone Songs.*



## PROGRAMME

Juan Arroyo (Fr.) : *Lando* ©  
Gabriel Dharmoo : *Vaai Irandu* ©  
Gabriel Dufour-Laperrière : *De l'intérieur* ©  
Michel Gonneville : *Microphone Songs I, II et III* ©  
Christophe Havel (Fr.) : *SoloS* ©  
François Rossé (Fr.) : *X* ©

© création

DIRECTION : **Véronique Lacroix** | 9 MUSICIENS : **ECM+** (4) et **PROXIMA CENTAURI** (5)  
SOLISTE : **Michèle Motard**, mezzo-soprano | SCÉNOGRAPHIE : **Michel Schweizer** (Fr.)  
ÉCLAIRAGES : **Jean-Pascal Pracht** (Fr.)

**eXcentris (Salle Cassavetes)**  
3536 boul. St-Laurent | Accès Métro St-Laurent  
Billets : 20 \$

## AUTRES REPRÉSENTATIONS :

Jeu 21 et Ven 22 janvier 2010 | Théâtre des Quatre saisons, Bordeaux  
Jeu 4 mars 2010 | 20 h 30 | Café-spectacles du Palais Montcalm, Québec

eXcentris



Ce projet a été soutenu par le ministère des Relations internationales du Québec et le ministère des Affaires étrangères et européennes de France (Consulat général de France à Québec) dans le cadre du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée.



# LES AVENTURES DE MADAME MERVEILLE

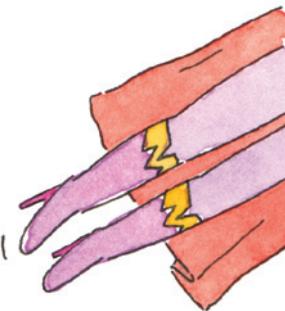
OPÉRA BÉDÉ | CONCERT THÉMATIQUE

JEUDI | 6 MAI 2010 | 19 h 30

VENREDI | 7 MAI 2010 | 19 h 30

Quatre histoires de l'univers de la bande dessinée racontées par André Ristic et Cecil Castellucci, deux créateurs débordant d'imagination : une super-héroïne en lutte contre le diabolique M. Dégoût, une histoire d'amour des années cinquante, les enquêtes d'un jeune garçon et de son chien Pax et un combat interstellaire ! Une véritable bande dessinée en direct...

*André Ristic and Cecil Castellucci tackle the realm of comic books with four highly imaginative stories: The fight of a superheroine against the evil Mr. Dégoût, a fifties love story, the detective enquiry of young boy and his dog Pax and an interstellar combat! A comic strip unveils live before your eyes...*



## PROGRAMME

André Ristic : *Les Aventures de Madame Merveille* ©  
I. *Les aventures de Madame Merveille*  
II. *Ton amour, mon amour...*  
III. *L'os*  
IV. *Le voyage de Docteur Klexx*

© création

DIRECTION : **Véronique Lacroix** | 7 musiciens : **ECM+** | SOLISTES : **Pascale Beaudin**, soprano  
**Michèle Motard**, mezzo-soprano | **Michiel Schrey**, ténor | **Pierre-Étienne Bergeron**, baryton  
LIVRET : **Cecil Castellucci** | MISE EN SCÈNE : **Marie-Josée Chartier** SCÉNOGRAPHIE : **Anick La Bissonnière** | ÉCLAIRAGES : **Lucie Bazzo** | VIDÉO : **Frédéric St-Hilaire** | ILLUSTRATIONS : **Pascal Girard, Michael Cho, Ramon Perez et Cameron Stewart**

## Maison de la culture Frontenac

2550, rue Ontario Est | Accès Métro Frontenac  
Billets : 25 \$ | Étudiants, aînés et artisans du milieu musical : 15 \$  
Billets bénéfice (6 mai seulement) : 150 \$





# LIGUE NATIONALE

En coproduction avec Bradyworks

**SAMEDI | 15 MAI 2010 | 20 h**

L'ECM+ et Bradyworks font équipe pour l'édition montréalaise de ce projet pancanadien impliquant 6 ensembles et présenté simultanément dans différentes villes canadiennes! Une tribune nationale instantanée pour 6 compositeurs et leur création. L'ubiquité réinventée...

*The ECM+ and Bradyworks team up for the Montreal edition of this large-scale project involving 6 ensembles and presented simultaneously in different Canadian cities! A unique national platform for 6 composers and their new works. Ubiquity revisited...*

## CRÉATIONS DE :

**Gordon Fitzell** (Winnipeg) | **Michel Frigon** (Montréal)  
**Joel Miller** (Sackville) | **Jordan Nobles** (Vancouver)  
**Juliet Palmer** (Toronto) | **Dave Wall** (Edmonton)

DIRECTION : **Véronique Lacroix**

8 MUSICIENS : **ECM+** (3) et **BRADYWORKS** (5)

**ENTRÉE  
GRATUITE**



Chapelle historique du Bon-Pasteur

100, rue Sherbrooke Est | Accès Métro St-Laurent



# PONT DE PAPILLONS

EN TOURNÉE

AU FESTIVAL INTERNATIONAL CERVANTINO



**30 OCTOBRE 2009**

**FESTIVAL INTERNATIONAL CERVANTINO  
(GUANAJUATO, MEXIQUE)**



Reprise au Mexique de ce spectacle multicolore qui a fait salle comble à Montréal en février 2009. Sur le thème écologique de la migration annuelle des papillons monarques entre le Québec et le Mexique, il réunit des musiciens, compositeurs et vidéastes des deux pays.

*Presented in February 2009 before a packed audience, this colourful concert now travels all the way to Mexico. Inspired by the monarch butterfly migrations between Quebec and Mexico, musicians, composers and video artists from both countries reunite at the prestigious festival.*

## PROGRAMME

**Martin Bédard** : *Imago* | **Michel Gonneville** : *Relais-papillons* | **Patrick Saint-Denis** : *Soul Vector* | **Louis Dufort** : *Pulsacion* | **Armando Luna** : *Juegos de Mariposa* | **Gabriela Ortiz** : *Vitrales de ambar* | **Rodrigo Sigal** : *Wing of Wind*

DIRECTION : **Véronique Lacroix** | 13 MUSICIENS : **ECM+** (8) et **ONIX** (5)

VIDÉASTES : **Yan Breuleux**, **Patrick Beaulieu**, **Louis Dufort** et **José Luis Garcia Nava**



[www.festivalcervantino.gob.mx](http://www.festivalcervantino.gob.mx)



# LA MAÎTRESSE ROUGE

HORS-SÉRIE

En coproduction avec Le Moulin à Musique

La Maîtresse rouge réveille les âmes endormies, celles des enfants qui s'ennuient ou de ceux qui chaussent des souliers trop petits. Elle comble de rouge, de ce rouge vif des émotions et de la passion.

*The Red Mistress awakens sleeping souls, the souls of bored children or those whose shoes are too small. She lavishly thrives on red, the bright colour of emotions and passion.*

**PROGRAMME** : *La Maîtresse rouge*, **Alain Dauphinais**

DIRECTION ARTISTIQUE : **Marie-Hélène Da Silva** | 4 MUSICIENS : **ECM+**



Pour les dates et horaires des représentations, contacter Le Moulin à Musique : 514 527-7726, [www.moulinmusique.qc.ca](http://www.moulinmusique.qc.ca)

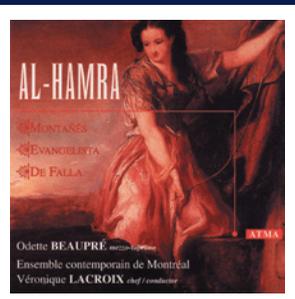
# À PARAÎTRE CETTE SAISON

Tome final de la collection  
**NOUVEAUX TERRITOIRES 03**  
 sous étiquette ATMA



DIRECTION : **Véronique Lacroix**  
 ŒUVRES : **André Ristic**, *Projet d'opéra* | **Michel Gonneville**, *Microphone Songs*  
**Michael Oesterle**, *Dialogue sur d'infimes souvenirs* | **Nicole Lizée**, *Left Brain / Right Brain*  
 SOLISTES : **Michèle Motard**, voix | **Andréa Tyniec**, violon

## RÉCENTS COMPLIMENTS DE BBC MUSIC...



### Al-Hamra

*El amor brujo* de Manuel de Falla  
 Version originale 1915 (*gitaneria*)

« *Finely played, with great attention to detail, there is a sense of forward movement here. Mezzo Odette Beaupré takes on the accent of cante jondo more than most* »

**BBC Music Magazine** (Septembre 2009)

# LA SAISON EN UN COUP D'ŒIL SEASON AT A GLANCE



## GRAND PRIX

Mardi | 10 novembre 2009 | 19 h 30  
 Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal



## ... POUR VIOLON ET CLARINETTE

Mardi | 8 décembre 2009 | 19 h 30  
 Théâtre rouge du Conservatoire



## GÉNÉRATION 2010

Samedi | 13 février 2009 | 10 h, 13 h 30 et 15 h 15  
 Ateliers # 1, 2 et 3 | Salle de récital du Conservatoire de musique de Montréal



## MICROPHONE SONGS

Mercredi | 3 mars 2010 | 19 h 30  
 eXcentris (Salle Cassavetes)



## LES AVENTURES DE MADAME MERVEILLE OPÉRA BÉDÉ

Jeudi 6 | Vendredi 7 mai 2010 | 19 h 30  
 Maison de la culture Frontenac



## LIGUE NATIONALE

Samedi | 15 mai 2010 | 20 h  
 Chapelle historique du Bon-Pasteur



### Billetterie et renseignements | Tickets and information

ECM+ : 514 524-0173  
 eXcentris (via Ticket Pro) : 514 790-1111



# ECM+ EN LIGNE ON THE WEB

[www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca)



Information complète sur la saison en cours  
*Complete information about the season*



Extraits vidéo et photos  
*Video excerpts and pictures*

NOUVEAU  
NEW



Inscrivez-vous à la liste d'envoi ECM+  
*Subscribe to the ECM+ mailing list*



**JOIGNEZ NOUS SUR**  
*JOIN THE ECM+ ON*

**facebook**

Discussions sur les concerts  
*Photos, vidéos et nouvelles exclusives!*

*Concert reviews and discussion*  
*Exclusive photos, videos and news!*



Ensemble contemporain de Montréal+  
3890, rue Clark | Montréal (Qc) | H2W 1W6  
514-524-0173 | [info@ecm.qc.ca](mailto:info@ecm.qc.ca) | [www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca)